

STANLEY®

Benutzerhandbuch und Bedienungsanleitung

Modellnummern: ST-12F-E, ST-20F-E, ST-20FOMNI-E, ST-24DCT-E, ST-30P-E,
ST-36D-E, ST-42-BDF-E

30,5 cm Bodenlüfter

ST-12F-E



50,8 cm Bodenlüfter

ST-20F-E



50,8 cm Omni-Lüfter

ST-20FOMNI-E



61 cm Bodenlüfter

ST-24DCT-E



76,2 cm Standlüfter

ST-30P-E



91,4 cm Fasslüfter

ST-36D-E



107 cm Trommellüfter mit Keilriemenantrieb

ST-42-BDF-E



DIESE ANLEITUNG BITTE LESEN UND AUFBEWAHREN!

WICHTIG: Lesen Sie bitte diese Anleitung und machen Sie sich vor der Montage, Inbetriebnahme oder Wartung des Lüfters mit allen hierin enthaltenen Anweisungen vertraut. Unsachgemäße Verwendung dieses Lüfters kann schwerwiegende Verletzungen nach sich ziehen. Bewahren Sie diese Anleitung bitte für die zukünftige Verwendung auf.



Notieren Sie bitte die Seriennummer Ihres Lüfters auf der Rückseite dieses Benutzerhandbuchs für die zukünftige Verwendung.

© 2019, Obelis S.A Registered Address:
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium

STXG-402

Sicherheitshinweise

ACHTUNG: LESEN SIE BITTE VOR DER MONTAGE, WARTUNG ODER VERWENDUNG DES LÜFTERS ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH. DAS NICHTBEACHTEN DIESER ANLEITUNG KANN ZU SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN UND/ODER MATERIELLEN SCHÄDEN FÜHREN.

▲ VORSICHTIG Nur zur allgemeinen Entlüftung. Nicht zur Entlüftung gefährlicher oder explosionsfähiger Stoffe und Dämpfe verwenden. Verwenden Sie den Lüfter niemals in Umgebungen, die Stoffe wie Benzin, Lösemittel, Farbverdünner, Staubpartikel, flüchtige oder aerogene brennbare Stoffe oder sonstige unbekannte Chemikalien enthalten.

▲ ACHTUNG Lüfter nicht bei beschädigtem Kabel oder Stecker betreiben!

Lüfter außer Betrieb nehmen beziehungsweise zur Überprüfung und/oder Reparatur einer zugelassenen Fachwerkstatt überlassen.

Kabel nicht unter Bodenbelägen verlegen.

Nicht unter Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen führen.

Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten hindurchführen.

Kabel nicht über Laufstrecken führen, da sonst Stolpergefahr besteht.

Um die Gefahr von Stromschlägen zu minimieren, vor Wasser/Regen schützen und nicht in feuchten Umgebungen verwenden.

▲ VORSICHTIG Zur Vermeidung von Brandgefahr und zur ordnungsgemäßen Abluft sicherstellen, dass für eine ausreichende Luftabfuhr nach außen gesorgt ist.

Die Abluft nicht in Zwischenräume von Wänden oder Decken oder auf Dachböden, in Zwischendecken oder Garagen leiten.

▲ ACHTUNG DIESER LÜFTER IST EIN ELEKTROGERÄT UND KEIN SPIELZEUG! UM DAS PERSÖNLICHE VERLETZUNGSRISIKO UND DIE GEFAHREINES STROMSCHLAGS ZU MINIMIEREN, DARF DER LÜFTER NICHT ZWECKENTFREMDET UND NICHT IN DER REICHWEITE VON KINDERN AUFGESTELLT WERDEN.

▲ ACHTUNG Um Stromschläge während des Betriebs zu verhindern, vermeiden Sie den Kontakt des Lüfters mit anderen schutzgeerdeten Objekten, wie beispielsweise Rohrleitungen, Heizkörper usw.

▲ ACHTUNG Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen beim Betrieb oder bei der Wartung. Trennen Sie den Lüfter vor Wartungstätigkeiten vom Stromnetz.

▲ ACHTUNG VORSICHT! Automatisch betriebenes Gerät – zur Minimierung der Verletzungsgefahr vor Wartungstätigkeiten vom Stromnetz trennen!

▲ ACHTUNG Um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu minimieren, verwenden Sie den Lüfter nicht mit transistorgesteuerten Drehzahlreglern.

▲ ACHTUNG Um die Gefahr von Stromschlägen und Verletzungen von Personen zu minimieren, nicht in einem Fenster verwenden.

Sicherheitshinweise

▲ACHTUNG Um die Gefahr von Stromschlägen zu minimieren, vor Wasser/Regen schützen und nicht in feuchten Umgebungen verwenden.

▲ACHTUNG Lüfter nicht bei beschädigtem Kabel oder Stecker betreiben! Lüfter außer Betrieb nehmen beziehungsweise zur Überprüfung und/oder Reparatur einer zugelassenen Fachwerkstatt überlassen. Kabel nicht unter Bodenbelägen verlegen. Kabel nicht unter Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen führen. Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten hindurchführen. Kabel nicht über Laufstrecken führen, da sonst Stolpergefahr besteht.

▲ACHTUNG Die Installation und der elektrische Anschluss muss von einer oder mehreren qualifizierten Personen entsprechend den maßgeblichen Gesetzen und Vorschriften vorgenommen werden.

▲ACHTUNG Falls zum Warten oder Ersetzen eines Bauteils eine Sicherheitseinrichtung entfernt oder von ihrem Anschluss getrennt werden muss, muss diese Sicherheitseinrichtung in der gleiche Weise wieder installiert oder montiert werden, wie sie vor der ersten Inbetriebnahme dieses Lüfters installiert war.

▲ACHTUNG Diesen Lüfter nur in der vom Hersteller vorgesehenen Weise verwenden.

- Vor der Inbetriebnahme den Lüfter immer auf lose oder beschädigte Teile überprüfen. Netzanschlusskabel auf Schäden überprüfen. Den Lüfter niemals verwenden, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Den Lüfter niemals ohne Anbringen der Schutzvorrichtungen betreiben.
- Nur an Stromnetzen mit 220-240 Volt 50 Hz (Netzfrequenz) mit mindestens 15 A Stromstärke betreiben.
- Beim Verwenden eines Verlängerungskabels nur ein Kabel mit der vorgeschriebenen Stromstärke (Strombelastbarkeit in Ampere), UL-Zertifizierung sowie einer Steckdose mit Schutzerde verwenden, die zum Stecker des Netzanschlusskabels passt. Netzanschlusskabel und Verlängerungskabel immer vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen. Netzanschlusskabel regelmäßig überprüfen und bei Beschädigung ersetzen.

Installation und Montage

ST-12F-E / ST-20F-E / ST-20FOMNI-E / ST-24DCT-E

1. Lüfter auf ebener Fläche in einer sicheren, gewünschten Position aufstellen und an eine zulässige Spannungsquelle anschließen.

ST-36D-E / ST-42-BDF-E

1. Radachse durch den Radträgerahmen schieben.
2. Ein (1) Rad auf einer Seite auf die Radachse schieben.
3. Rad mit einem (1) Splint sichern.
4. Lüfter auf ebener Fläche in einer sicheren, gewünschten Position aufstellen und an eine zulässige Spannungsquelle anschließen.

76,2 cm-STANDLÜFTER: ST-30P-E

Installation und Montage

Benötigte Werkzeuge:

Zange

Kreuzschlitzschraubendreher

10-mm-Schraubenschlüssel oder Rollgabelschlüssel

Innensechskantschlüssel

Teile in der Box:

(1) Standfuß

(1) Vorderes Schutzgitter

(1) Hinteres Schutzgitter

(1) Motorbaugruppe

(1) Lüfterflügelbaugruppe

(1) Spannring

(1) Obere Haltestange

(1) Untere Haltestange

(1) Mutter (M12) und Unterlegscheibe

(1) Gelenkbolzen (M12*40)

(9) Flanschschrauben

(1) Stützfeder

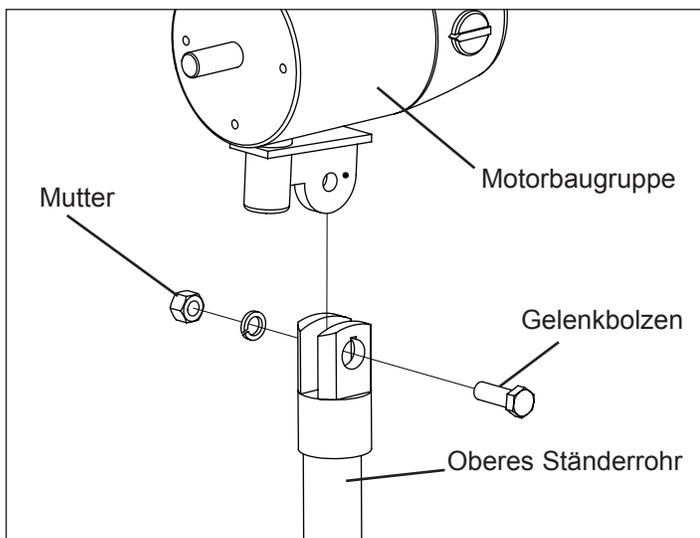


Abbildung 1: Motor an der Motorträgerbaugruppe befestigen

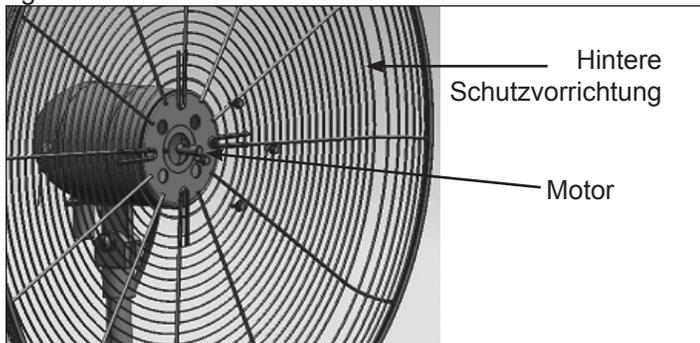


Abbildung 2: Hintere Schutzvorrichtung am Motor befestigen

1. Den Standfuß auf einer ebenen Fläche positionieren.
2. Die Stützfeder und den Federteller von unten in die Haltestange einsetzen und die Haltestange am Stützfuß befestigen. Sicherstellen, dass die Löcher richtig ausgerichtet sind.
3. Dann die (5) Flanschschrauben unter Verwendung eines Schraubenschlüssels/Kreuzschlitzschraubendrehers einsetzen und festziehen.
4. Die Ständerabdeckung nach unten schieben.
5. Die Spannringschraube mit dem verstellbaren Griff lösen. Die obere Haltestange langsam bis auf die gewünschte Lüfterhöhe herausziehen. Dann den verstellbaren Griff wieder festziehen.
6. Die Stellschraube am Motorträger lösen. Die Motorbaugruppe am Verbindungsstück an der oberen Haltestange befestigen. Sicherstellen, dass die Löcher richtig ausgerichtet sind.
7. Die Motorbaugruppe mit dem Gelenkbolzen (M12*40), der Mutter (M12) und der Unterlegscheibe sichern (siehe Abb. 1). Den Bolzen mit dem Schraubenschlüssel festziehen. Die Stellschraube anziehen.
8. Das hintere Schutzgitter auf der Motorbaugruppe anbringen und mit (4) Flanschschrauben sichern (siehe Abb. 2). Die Schrauben unter Verwendung des Schraubenschlüssels/Kreuzschlitzschraubendrehers fest anziehen.
9. Die Schraube an der Rückseite der Lüfterflügelbaugruppe mit einem Innensechskantschlüssel lösen. Die Lüfterflügelbaugruppe auf die Motorwelle schieben. Die Schraube an der Lüfterflügelbaugruppe wieder anziehen.
10. Das vordere Schutzgitter mit dem hinteren Schutzgitter verbinden und mit den am Frontschutzgitter angebrachten Halterungen befestigen.

ANMERKUNG: Dieses Modell ist NICHT für die Wandmontage geeignet.

▲ VORSICHTIG Lüfterflügelschraube NICHT über die Nut in der Welle schieben! Andernfalls wird die Drehung der Lüfterflügel negativ beeinflusst und der Lüfter kann beschädigt werden! Sicherstellen, dass die Lüfterwelle bündig mit der Vorderseite der Lüfterflügelbaugruppe abschließt.

Pflichtangaben für elektrische Ventilatoren

Modellkennung(en): ST-12F-E

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	33,49	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	44,28	W
Serviceverhältnis	SV	0,76	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus	P _{SB}	0,00	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	14,17	kWh/a
Ventilator-Schalleistungspegel	L _{WA}	57,2	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3,08	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 und (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION		
Kontaktangaben	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium		

Modellkennung(en): ST-20T-E, ST-20F-E, ST-20FOMNI-E, PT-20F-EU, PT-20FOMNI-EU, PT-20T-EU

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	49,74	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	109,8	W
Serviceverhältnis	SV	0,45	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus	P _{SB}	0,00	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	35,1	kWh/a
Ventilator-Schalleistungspegel	L _{WA}	67,8	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,36	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 und (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION		
Kontaktangaben	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium		

Pflichtangaben für elektrische Ventilatoren

Modellkennung(en): ST-24DCT-E, ST-24W-E, PT-24DCT-EU, PT-24W-EU

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	176,4	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	108,1	W
Serviceverhältnis	SV	1,63	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus	P _{SB}	0,00	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	34,6	kWh/a
Ventilator-Schalleistungspegel	L _{WA}	82	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	1,88	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 und (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION		
Kontaktangaben	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium		

Modellkennung(en): ST-30BCT-E, ST-30D-E, ST-30P-E, ST-30W-E, PT-30BCT-EU, PT-30D-EU, PT-30P-EU, PT-30W-EU

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	143,7	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	118,3	W
Serviceverhältnis	SV	1,21	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus	P _{SB}	0,00	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	37,9	kWh/a
Ventilator-Schalleistungspegel	L _{WA}	83,4	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	1,49	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 und (EU) 2016/2282 DER KOMMISSION		
Kontaktangaben	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten Obelis S.A Bd. General Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium		

SERVICE

Belgique et Luxembourg België en Luxembourg Belgium	E. Walschaertstraat 14 2800 Mechelen	www.stanleyworks.be Enduser.be@SBDinc.com BE-NL= +32 15 47 37 65 BE-FR = +32 15 47 37 64 BE Fax: +32 15 47 37 100	United Kingdom	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365
Danmark	Roskildevej 22 2620 Albertslund	www.stanleyworks.dk kundeservice.dk@sbdinc.com Fax: 70224910	Hungary	Rotel Kft. 1163 Budapest, Thököly út 17.	www.stanleyworks.hu service@rotelkft.hu Tel: +36 1 404-0014 Fax: +36 1 403-2260
Deutschland	Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	www.stanleyworks.de info@sbdinc.de Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	Czech Republic	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 760 01 Zlín, Czech Republic	www.stanleyworks.cz http://www.bandservis.cz Tel.: +420 577 008 550 Fax.: +420 577 008 559
Ελλάς	Ημερος Τόπος 2 - Χάνι Αδάμ Ασπρόπυργος -19300 -Αττική - Αττικής	www.stanley.gr Greece.Service@sbdinc.com Τηλ: +30 210 8985208 Φαξ: +30 210 5597598	Slovakia	BAND SERVIS s.r.o. Paulinska 22 917 01 Trnava, Slovakia	www.bandservis.sk Tel.: +421 335 511 063 Fax.: +421 335 512 624
España	Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	www.stanleyworks.es respuesta.postventa@sbdinc.com Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	Poland	Erpatech ul. Bakaliowa 26 05-080 Mościska	www.stanleyworks.pl Tel.: +48 22 431 05 00 Fax.: +48 22 468 87 35
France	5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	www.stanleyouillage.fr scufr@sbdinc.com Tel: 04 72 20 39 77 Fax: 04 72 20 39 00	Slovenia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Schweiz Suisse Svizzera	In der Luberzen 42 8902 Urdorf	www.stanleyworks.ch verkaufch.sbd@sbdinc.com Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	Cyprus	IOANNOU J. 4A Ath.Diakou street 1046- Nicosia -Cyprus	ioannou.ioannis@cytanet.com.cy Tel: +357 22344302 Fax: +357 22348098
Ireland	210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD UK	www.stanleytools.co.uk Tel: +44 (0)1753 511234 Fax: +44 (0)1753 512365	Bosnia-Herzegovina	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Italia	Energypark—Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313	Bulgaria	TASHEV-GALVING LTD 68 KLIMENT OHRIDSKI BLVD. 1756 Sofia, Bulgaria	www.tashev-galving.com T: +359 2 700 45 45 4 F: +359 (2) 439 21 12
Nederlands	Stanley Black & Decker Netherlands B.V. Postbus 83 6120 AD Born	www.stanleyworks.nl Enduser.NL@SBDinc.com Tel : +31 164 28 30 63 NL Fax: +31 164 28 32 00	Croatia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023
Norge	Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	www.stanleyworks.no kundeservice.no@sbdinc.com Fax: 45 25 08 00	Estonia	AS Tallmac Mustame tee 44, EE-10621 Tallinn	www.tallmac.ee/est T: +372 6562999 F: +372 6562855
Österreich	Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien	www.stanleyworks.de service.austria@sbdinc.com Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14	Latvia	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. LT - 1021 Riga	www.licgotus.lv T: +371 67556949 F: +371 67555140
Portugal	Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	www.stanleyworks.pt resposta.posvenda@sbdinc.com Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75	Lithuania	UAB ELREMTA OU Neries kr. 16E LT - 48402 Kaunas	info@elremta.lt T: +370-685-29035 F: +370-37-406540
Suomi	PL 47 00521 Helsinki	www.stanleyworks.fi customerservice.fi@sbdinc.com Puh: 010 400 4333	Malta	Energypark—Building 03 sud, Via Energy Park 6 20871 Vimercate (MB)	www.stanley.it Tel. 039-9590-200 Fax 039-9590-313
Sverige	Box 94 431 22 Mölndal	www.stanleyworks.se kundservice.se@sbdinc.com Fax: 31 68 60 08	Romania	Stanley Black & Decker Phoenicia Business Center Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15, Sector 3 Bucuresti	www.stanleyworks.ro T: +4021.320.61.04/05 F: +4037.225.36.84
			Serbia	G-M&M d.o.o. Brvace 11 1290 Grosuplje Slovenija	www.g-mm.si gmm@g-mm.si T: +386 01 78 66 500 F: +386 01 78 63 023

STANLEY®

Pinnacle Climate Technologies, Inc.
Sauk Rapids, MN 56379 USA

EC | REP

Obelis S.A.
Registered Address:
Bd. Général Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

© 2019 Stanley Black & Decker, Inc.